

**PLANO DE ENSINO**  
**TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS**  
**CARGA HORÁRIA: 80 HORAS**

**EMENTA**

Conceitos de tradução e interpretação. Conceitos de língua fonte e língua alvo. Teorias da tradução e interpretação. História da constituição do intérprete de língua de sinais. A mediação do conhecimento através do intérprete de língua de sinais. Os papéis do intérprete de língua de sinais em diferentes espaços de atuação. O tradutor e intérprete surdo. Postura ética do intérprete – tradutor.

**CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

CONCEITOS DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO EM LIBRAS  
CONCEITO DE LÍNGUA FONTE E LÍNGUA ALVO NA LIBRAS  
TEORIAS DA TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO  
HISTÓRIA DA CONSTITUIÇÃO DO INTÉRPRETE DE LÍNGUAS DE SINAIS.  
A HISTÓRIA DA CONSTITUIÇÃO DO INTÉRPRETE DE LÍNGUAS DE SINAIS NO  
CONTEXTO GLOBAL  
A HISTÓRIA DA CONSTITUIÇÃO DO INTÉRPRETE DE LÍNGUAS DE SINAIS NO  
CONTEXTO BRASILEIRO  
O INTÉRPRETE DE LIBRAS EDUCACIONAL COMO MEDIADOR DO CONHECIMENTO  
OS PAPÉIS DO INTÉRPRETE DE LÍNGUA DE SINAIS EM DIFERENTES ESPAÇOS DE  
ATUAÇÃO

**PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS**

As aulas à distância serão realizadas em vídeo aulas, material disponível no Ambiente Virtual de Aprendizagem (AVA), atividades de apoio para exploração e enriquecimento do conteúdo trabalhado, fóruns de discussão, atividades de sistematização, avaliações e laboratórios práticos virtuais.

**RECURSOS DIDÁTICOS**

Livro didático;  
Vídeo aula;  
Fóruns;  
Estudos Dirigidos (Estudo de caso);  
Experimentos em laboratório virtual;  
Biblioteca virtual;  
Atividades em campo.

### **SISTEMA DE AVALIAÇÃO**

A distribuição dos 100 pontos acontecerá da seguinte forma durante o período de oferta da disciplina:

- Fórum de Discussão Avaliativo: 10%
- Estudo Dirigido: 10%
- Avaliação Parcial I: 15%
- Avaliação Parcial II: 15%
- Avaliação Final: 50%

Caso o aluno não alcance no mínimo 60% da pontuação distribuída, haverá a Avaliação Suplementar com as seguintes características:

- Todo o conteúdo da disciplina.
- Valor: 100 pontos
- Pré-requisito: Resultado Final  $\geq 20$  e  $< 60$
- Regra: (Resultado Final + Nota Prova Suplementar) / 2
- Média final para Aprovação:  $\geq 60$  pontos

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

QUADROS, Ronice M. Educação de surdos: a aquisição da linguagem. Disponível em: Minha Biblioteca, Grupo A, 1997.

<https://integrada.minhabiblioteca.com.br/reader/books/9788536316581/pageid/0> Acesso em: 17 de setembro de 2023.

QUADROS, Ronice M. Língua de herança. Disponível em: Minha Biblioteca, Grupo A, 2017.

<https://integrada.minhabiblioteca.com.br/reader/books/9788584291113/epubcfi/6/2%5B%3Bvnd.vst.idref%3DCapa.xhtml%5D!/4/2/4%40100:36> Acesso em: 17 de setembro de 2023.

SALVIANO DE PAULA, Bárbara Neves. Língua brasileira de sinais V. 1. ed. Ipatinga, MG: Editora Prominas, 2023. ISBN 978-65-85094-91-7. Disponível em:

<http://mult.unicaen.com.br/biblioteca/Temp/libras%2520v57341e42-d94a-408d-aeb5-751f124abc6c.pdf> Acesso em: 17 de setembro de 2023.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

BRASIL. Lei do Tradutor e Intérprete de Libras no 12.319, de 01/09/2010. Disponível em:

[http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_ato2007-2010/2010/lei/l12319.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2007-2010/2010/lei/l12319.htm). Acesso em 29 de agosto de 2023.

BRASIL. Decreto no 5.626, de 22/12/2005. Disponível em:

[http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_ato2004-2006/2005/decreto/d5626.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2005/decreto/d5626.htm). Acesso em: 29 de Agosto de 2023.

MORAIS, Carlos E L.; PLINSKI, Rejane R K.; MARTINS, Gabriel P. T C.; et al. Libras. [Digite o Local da Editora]: Grupo A, 2019. E-book. ISBN 9788595027305. Disponível em:

<https://integrada.minhabiblioteca.com.br/#/books/9788595027305/>. Acesso em: 16 set. 2023.

PEREIRA, Maria Cristina da Cunha et al. Libras: conhecimento além dos sinais. 1. ed. São Paulo: Pearson, 2011. E-book. Disponível em: <https://plataforma.bvirtual.com.br>. Acesso em: 16 set. 2023.

SOUZA, Tanya Amara Felipe de. A relação sintático-semântica dos verbos e seus argumentos na língua brasileira de sinais (Libras). Rio de Janeiro, RJ: UFRJ, 1998. Disponível em: <http://mult.unicaen.com.br/biblioteca/Temp/34249c9777451-3082-46b6-921b-0610e6702158.pdf>. Acesso em: 17 de setembro de 2023.